

1898-07-14

AFSENDER

Laura Jacobsen

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Hellebæk

Arkivplacering:
Carlsberg Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Laura omtaler, at der skal ske forandringer for Helge, hvilket sandsynligvis er en hentydning til at Helge og Vagn skal begynde på kostskolen i Birkerød efter sommerferien. Helge er formodentlig i Hellebæk på sommerferie med sine søskende. Laura foretrækker at blive i byen, da det er dårligt vejr ved kysten.

TRANSSKRIFTION

Gamle Carlsberg

14 Juli 1898

Kjære Helge!

Tak for Dit kjære Brev, det glæder mig at see Du er glad ved den Forandring som skal foregaae med Dig, det ser jo ogsaa ud som Dine Forældre have truffet det Bedste for Dig, det vil vi haabe og bede Gud om af et varmt Hjerte, det maa Du ogsaa gjøre kjære Helge huske de Løfter Du har givet Din Gud ved Din Konfirmation, at tænke og handle i hans Navn og bede om hans Hjelp til Din Gjerning, gør Du ikke det faaer Du ikke nogen Velsignelse ved Din

Flid, Din Sjæl skal tillige udvikle sig i Bøn og Samtale med Gud, da faaer Du en Hjælp til at klare Dine Tanker som er bedre end Menneskenes.

Din Skrift ligner saa meget Din Moders saa jeg begyndte at læse Dit Brev i den Tanke at det var fra hende. Agnes var herinde igaar at see til os. Hun blev glad ved den Hilsen, at Du vilde besøge dem. Jeg længes efter Eder alle, men naar jeg hører hvor ubehagelig der er langs Kysten takker jeg men renoncerer til det bliver bedre Veir. Her er luftig og godt paa Carlsberg og jeg har det Gudske lov ret godt. Hils nu den hele Kreds fra mig, sig til Vagn han kunde fornøie mig grumme meget, hvis han skrev mig til.

Sig til Paula jeg haaber at hun lægger nogle grønne Blade paa Kort som sidst hun var paa Skodsborg og giver mig til min Fødselsdag. Lev nu vel kjære Helge og vær kjærlig hilset. Din Grandmam[a] Tante Jacobine og Katinka Rygaard hilser.

I den Kreds jeg har sendt Hilsener til staar din Mama i Midten.

Lev vel

Gamle Carlsberg 14
Juli
1898

Kjære Helge.

Tak for Dit kjære Brev, det
glæder mig at see Du er glad ved
den Forandring som skal foregaae
med Dig, det ser jo ogsaa ud som
Dine Forældre have truffet det
Bedste for Dig, det vil vi haabe,
og bede Gud om af et varmt Hjerte,
det moaaf Du ogsaa gjøre kjære Hel-
ge kyske de Løfter. Du har givet
Din Gud ved Din Konfirmation,
at tænke og handle i hans Navn og
bede om hans Hjelp til Din Gjer-
ning, gjør Du ikke det faaer Du
ikke nogen Velsignelse ved Din

skad
Tid, Din Sjæl tillige udvikle ~~indvikle~~
sig i Bøn og Samtale med Gud, da
foaer Du en Hjælp til at klare Dine
Tanker som et bedre end Menneskenes.
Din Skrift ligner saa meget Din
Moderi saa jeg begyndte at sofe Dit
Brev i den Tanke at det var fra hende.
Itgenes var herinde i gaar at se til os,
hun blev glad ved ^{den} Hilsen, og Du vilde
besøge dem. Jeg længes efter at se alle,
men naar jeg hører hvor ubehagelig det
er langs Kysten takker jeg men renon-
cerer det bliver bedre Veir. Her
er luftig og godt paa Carlsberg og jeg
har det sundt og vel ret godt. Blib nu
den skede Kreds. fra mig, sig til Vagn
han kunde fornøie mig grumme me-
get, hvis han skrev mig til. Sig til

5
Poul, jeg haaber ~~at~~ at hun log-
get nogle grønne Bladepaa Kort som vist
hun var fra Skodsborg og giver mig
til min Fødselsdag. Lev nu vel kjære
Helge og vær hjerteligst Din Grandmor.
Tante ^{at i} Jacobine og Katinke Riggas hilser

I den Kreds jeg har sendt Hilserne
til staar Din Mama i Mitten.

Lev vel